Vol 3 No. 710
(1) Friday November 19, 1909
Entered at Vancouver,B.C. P.O. as second class matter

The Continental News.

明治四十二年十一月十九日 (金曜日)
第七百十二號
(加奈陀郵政院認可)
發行 十月七日

大陸日報

歐洲電報 (十八日發)

英國政界沸騰 (倫敦) 政府目下の決心によりては上院が假令ひ豫算案を退くることありともアスキス首相は決して辭職を敢てせざるべしと云ふ政府は豫算案を飽くまで格守すべし

獨逸の吸煙 (柏林) 昨日獨逸は大吹雪の襲來を受けたり本日猶依然として繼續し居れるが之が爲に殆ど總ての電信電話線は通信を閉絶されたり

倫敦電報 (十八日發)

炭鑛棒事後報 (チュー) 鑛山撿閱官テイラー及びロスの二氏は本日午後ボール炭鑛坑内を撿査せんと準備中なり靑人は此火を征服するか然らずんば靑人は火の爲に征服されんと此はテイラー氏の語りし所なり

富豪死去風說 (紐育) ジインセントのジョン、ヂヤコブ、アスタ父子が搭乘して西印度海岸を巡航中なりし快走艇スルマハル號の行衛不明となり本日無線電信所にて之を探査中なれども今以て判明するに至らず一週間前のヂヤマイカの颶風以來同船の消息は杳として聞へず日下頻りに搜索中なり

觀材工場燒失 (マン) 當地附近なるカリフラニア動力會社の製材工場昨日出火して損害四萬弗に達したりき

加奈陀電報 (十八日發)

政談演說會 (レヂスト) マクブライドとマッケンヂーとの契約に就て『政府の粗暴不謹愼なる安賣』と題する政談演說を開かんが爲め昨夜當市オペラ、ハウスに詰かけたる群衆は一千人を超過し自由黨員も保守黨員も孰れも非常の盛況なりしと

政談演說會 今夕はドミニオン館及びオブライエン、ホールにて保守黨の政談演說會あり首相マクブライドも演壇に起つべく猶バンクーバー氏等も同樣兩所へ出席すべしと云へば定めて盛況を呈するなるべし因みに昨夜はグランド、ヴイユーに同黨の會合あり之亦た盛會なりしが自由黨は本夕シアトル、テーホールにて大會を開きダンカン、ロス氏も一場の演說を試むべしと云ふ

新西院保守黨大會 (既報) 昨夜新西院オペラ、ハウスにて保守黨大會あり首相マクブライド、撿事總長バウザーの兩氏亦た盛會なりしが自由黨員も加はり居りしが近來にホテルに氏を訪問したる際一度び請願の外交問題に及ぶや笑つて答へふ處なかりしが如きは其一端をだも洩るゝを恐れたる故なるべし然し各地より本社に達せる情報を綜合するにグリーン氏歸任の報は日本外交當路者をして多少の疑惑と恐怖とを起さしめたるが如し本社が幾多の方策を以て氏の要務の一端を窺はんとして遂に能はざりしだけに尤も重き米國政府の方針を隱秘せるものなりとは記者の斷言して憚らざる處なりグリーン氏の極東行は刻下尤も注目ふ價すべき一現象と云ふべきか

乃木大將の敎訓 陸軍大將なる乃木學習院長は去る十五日同校女學部に臨み一場の訓話を爲し尤も嚴格なる態度を以て日本富豪の奢侈を論評し年少婦人は質素を旨とし華美の風を避けざる可らずと勸告せり學習院女學校に通學する生徒は日本貴族の家に生れたるものにあらざれば富豪の家に養育されたるものゝみなれば自然に華美を競ふ風あるは蔽ふべからざる事實なり乃木院長は其弊害の大ふして且つ國家に影響する尠少にあらざるを察し遂に此の鐵槌的訓戒を幾多の淑女に加ふるふ至りたるなるべし

今晚の政談演說 今夕はドミニオン館及びオブライエン、ホールにて保守黨の政談演說會あり首相マクブライドも演壇に起つべく猶バンクーバー氏等も同樣兩所へ出席すべしと云へば定めて盛況を呈するなるべし因みに昨夜はグランド、ヴイユーに同黨の會合あり之亦た盛會なりしが自由黨は本夕シアトル、テーホールにて大會を開きダンカン、ロス氏も一場の演說を試むべしと云ふ

新西院保守黨大會 (既報) 昨夜新西院オペラ、ハウスにて保守黨大會あり首相マクブライド、撿事總長バウザーの兩氏亦た盛會なりしが自由黨員も加はり居りしが近來にホテルに氏を訪問したる際一度び請願の外交問題に及ぶや笑つて答へふ處なかりしが如きは其一端をだも洩るゝを恐れたる故なるべし然し各地より本社に達せる情報を綜合するにグリーン氏歸任の報は日本外交當路者をして多少の疑惑と恐怖とを起さしめたるが如し本社が幾多の方策を以て氏の要務の一端を窺はんとして遂に能はざりしだけに尤も重き米國政府の方針を隱秘せるものなりとは記者の斷言して憚らざる處なりグリーン氏の極東行は刻下尤も注目ふ價すべき一現象と云ふべきか

倫敦電報 (十八日發)

炭鑛棒事後報 (チュー) 鑛山撿閱官テイラー及びロスの二氏は本日午後ボール炭鑛坑内を撿査せんと準備中なり靑人は此火を征服するか然らずんば靑人は火の爲に征服されんと此はテイラー氏の語りし所なり

富豪死去風說 (紐育) ジインセントのジョン、ヂヤコブ、アスタ父子が搭乘して西印度海岸を巡航中なりし快走艇スルマハル號の行衛不明となり本日無線電信所にて之を探査中なれども今以て判明するに至らず一週間前のヂヤマイカの颶風以來同船の消息は杳として聞へず日下頻りに搜索中なり

觀材工場燒失 (マン) 當地附近なるカリフラニア動力會社の製材工場昨日出火して損害四萬弗に達したりき

加奈陀電報 (十八日發)

政談演說會 (レヂスト) マクブライドとマッケンヂーとの契約に就て『政府の粗暴不謹愼なる安賣』と題する政談演說を開かんが爲め昨夜當市オペラ、ハウスに詰かけたる群衆は一千人を超過し自由黨員も保守黨員も孰れも非常の盛況なりしと

歐洲電報 (十八日發)

英國政界沸騰 (倫敦) 政府目下の決心によりては上院が假令ひ豫算案を退くることありともアスキス首相は決して辭職を敢てせざるべしと云ふ政府は豫算案を飽くまで格守すべし

獨逸の吸煙 (柏林) 昨日獨逸は大吹雪の襲來を受けたり本日猶依然として繼續し居れるが之が爲に殆ど總ての電信電話線は通信を閉絶されたり

倉衆國電報 (十八日發)

炭鑛棒事後報 (チュー) 鑛山撿閱官テイラー及びロスの二氏は本日午後ボール炭鑛坑内を撿査せんと準備中なり靑人は此火を征服するか然らずんば靑人は火の爲に征服されんと此はテイラー氏の語りし所なり

富豪死去風說 (紐育) ジインセントのジョン、ヂヤコブ、アスタ父子が搭乘して西印度海岸を巡航中なりし快走艇スルマハル號の行衛不明となり本日無線電信所にて之を探査中なれども今以て判明するに至らず一週間前のヂヤマイカの颶風以來同船の消息は杳として聞へず日下頻りに搜索中なり

觀材工場燒失 (マン) 當地附近なるカリフラニア動力會社の製材工場昨日出火して損害四萬弗に達したりき

加奈陀電報 (十八日發)

政談演說會 (レヂスト) マクブライドとマッケンヂーとの契約に就て『政府の粗暴不謹愼なる安賣』と題する政談演說を開かんが爲め昨夜當市オペラ、ハウスに詰かけたる群衆は一千人を超過し自由黨員も保守黨員も孰れも非常の盛況なりしと

新西院保守黨大會 (既報) 昨夜新西院オペラ、ハウスにて保守黨大會あり首相マクブライド、撿事總長バウザーの兩氏亦た盛會なりしが自由黨員も加はり居りしが近來にホテルに氏を訪問したる際一度び請願の外交問題に及ぶや笑つて答へふ處なかりしが如きは其一端をだも洩るゝを恐れたる故なるべし然し各地より本社に達せる情報を綜合するにグリーン氏歸任の報は日本外交當路者をして多少の疑惑と恐怖とを起さしめたるが如し本社が幾多の方策を以て氏の要務の一端を窺はんとして遂に能はざりしだけに尤も重き米國政府の方針を隱秘せるものなりとは記者の斷言して憚らざる處なりグリーン氏の極東行は刻下尤も注目ふ價すべき一現象と云ふべきか

桑港の實業團歡迎 桑港在留邦人間にては愈々來る二十七日來着すべき實業團一行の歡迎を二十八日ヲファレル街なるノヴエルテー劇場にて開會することゝなり當夜は澁澤男爵、中野武營兩氏並びに嚴谷小波氏等數名に請ひたる演說ある筈にして猶歡迎餘興數組あり入場料を金二十五仙に決定したりといふが此他ふ紀念繪葉書を印刷すべき計畫なりしも製造元ふて俄ふ數千枚の多數を製造するを得ざる旨謝絕し來りたれば止むなく此計畫だけは見合せとなりしとなり

九年間の移民數 過去九年間に加奈陀に移住したる人員の數は英國よりの分五十万四千五十六人にして合衆國より四十二万五千六百十一人、露西亞より四万七千二百八十六人なりしとぞ

日本人會評議員會 加奈陀日本人會にては今夜八時より同會本部ふ於て臨時評議員會を開催し前回の宿題たる幾多の問題を協議し尚諸般の事項を議すべしと

スミスの大演習通信 ヴイクトリアの英字紙コロニストの記者ふミスは本年宇都宮ふて開かれたる我が陸軍大演習參觀の爲め日本に渡航し頻りふ詳細なる通信を試みつゝ居れるが彼は日露戰役の際にも從軍記者として極東ふ向ひ東鄕の旗艦三笠ふ搭乘して當時の艦長伊地知氏とも面識あり親しく滿洲の野を跋沙して歸り來れるものにして先頃練習艦隊來加の折はヴイクトリアにて勘らず活動し艦隊來晚の折には當市にも來りて通信に從事したる人なり

知名海員の訃 太平洋沿岸航路に老巧なる船長として名を知られ既ふ四十年以前に日本及び清國貿易に與かれるエス、エル、ローヂヤース氏は一昨日沙都ふて宿痾の爲に黃泉の客となりし由氏は千八百三十七年四月十日メイン州バスに生れ幼時より海事に志あり千八百六十年桑港ふ來りて同港ベリングハム灣間の航路に從事しダニエル、ウエブスターにて日本及び一ヶセント、ワイプス氏との十五ヶ年間の長距離競爭ある筈にて入場料五十仙ボックス一弗なりといふ

船貨の復 當港とプリンルパート間の船貨は會社競爭結果一時一等七弗五十仙の處三弗五十仙まで價下げを見たるが今回愈々復舊して更に十弗五十仙なり而してチュノー及びケチカンの分も同樣の貨率ふて取扱ふべく唯だスカグエー行の分だけは依然十二弗五十仙なりと

ナ、イモの鮪 ナ、イモ地方の鮪は未だ來らず今まは唯だジヤキ世界の注目を惹き居るもの其一は確ふ英國豫算案の運命此上院との背戰に進退如何は特に觀物

美屑 コロニスト紙のスミス日本の大演習參觀の爲に渡航して燃ロント、アーレーの旭亭に和歌山縣人中村駒次郎なる者と渡り遊人即座ふ石黑某との間ふ問着ありて中村は石黑の爲め銃殺されたる慘事の報を記さんに當夜町曄の跋扈人は木村正明と石の石黑及小川（此小川といふは七八年前ステスーンの河下に一家を有し通稱エンジニーアと呼ばれたる者なりしが北後當州アバーデーンに來り痴情のため鶴間某の妻を銃殺し捕はれて十三年の懲役に處せられしを確か六年ふて放免されし者）の三名なりしが其時中村は仲裁の地位に立ち居りしも終には敵となつて斃死するには至れり然る處ろ此事に多少ふても關知せる者共即ち木村及び小川の兩人は勿論の事一時

天氣 (明日) 後五時 晴 (昨日) 本日の寒暖計 四十九度

西南風

茶ばなし

▲經營の半面に後顧の憂なからしめは好かつたれね▲間接ふは吾人と吾人の主を信ずるべきだとき▲信ずるのは御隨意だが敗者の女をネルソンに連れて行つたやうな具合に世に濫されては閉口だ▲經營の半面に後顧の憂をなからしめたりとは所謂聞ふに落ちずして語るに落ちたものだらう

▼世界の注目を惹き居るもの其一は確ふ英國豫算案の運命此上院との背戰に進退如何は特に觀物

▼美屑 コロニスト紙のスミス日本の大演習參觀の爲に渡航して燃ロント、アーレーの旭亭に和歌山縣人中村駒次郎なる者と渡り遊人即座ふ石黑某との間ふ問着ありて中村は石黑の爲め銃殺されたる慘事の報を記さんに當夜町曄の跋扈人は木村正明と石の石黑及小川（此小川といふは七八年前ステスーンの河下に一家を有し通稱エンジニーアと呼ばれたる者なりしが北後當州アバーデーンに來り痴情のため鶴間某の妻を銃殺し捕はれて十三年の懲役に處せられしを確か六年ふて放免されし者）の三名なりしが其時中村は仲裁の地位に立ち居りしも終には敵となつて斃死するには至れり然る處ろ此事に多少ふても關知せる者共即ち木村及び小川の兩人は勿論の事一時

▼日露 役ふ際しスミス從軍の經驗あり本年の大演習ふ比較して進歩の跡歷々たるに愕く御尤も也

▼元帥 キチナー大に日清の磁器を愛玩し特に清國の古陶器を熱愛して北京にて五万圓を投ず盛々

▼神田 乃武男實業團一行中ふ在りて暢快なる英語に白人をして嘆賞せしめ今又菊地男來らんとす

▼文政 家として相當の手腕を有する菊地男本面は寧ろ數學にて英國に其名特ふ嶌著斯界の名士也

▼最近 十年間に米國社會上に起りし一大變革は婦人の發展なり故ふ頭本氏早俟て後知るにあらず

▼氏国 政治上の權利のなき今日すら婦人萬能の有狀なり一朝投票權を得なば男子は如何眞に檢僧の男子が妻女の奢侈の料を作る爲に年中營々として苦み居るは實に氣の毒也とは適切の言ふ美貌なる女子ふ反し男子は痩れて心配顏を爲すと頭本鳴破す婦人連體氣とならば面白し

▼日本 が米國より學ぶべき物澤山にあれど婦人の跋扈だけは御免を蒙りたしと永代此輸入は禁物

▼女子 に自由を與へ過ぎて今日弊に堪へざるは米國也日本も今時女權云々なども亦之れ大に考物

▼加奈 陀貿易額の增加と俟て晚市建築數の增加は愕くべき也數字に徵すれば年々の進歩眞個絕大

▼州選 舉眼前にあり先度の議會解散は鞏道政策が焦點にして鐵道は實に晚市と密接の子弟あり矣

▼晚市 の將來ふ多大の興味を有するものは政綱の道程に眼孔を開いて可ならん今や混戰の絕頂也

▼東洋 通のグリーン館惶暉香坡を經由して極東ふ向ふ彼が使命果して何頃に判斷を加へ易からず

▼判斷 を加ふるの難きに非ず唯夫れ滿州問題か韓國問題か鬼ある角倉衆國が重視する者には無相違

土地貴物
●バーナビー
一エーカ又は一エーカ半
四百十五弗より
八百弗
現金二割拂込殘金二ヶ年
六エーカ 六千弗
現金二千二百弗殘金十八ヶ月
以上の外貨物澤山有之候間此機を逸せず御購入あれ
ウエストミンスター街二八六
土木請負會社
電話三〇二四(郵函五五〇)

ドッグサモン買入
ニューウエストミンスター市
電話 三三七
信夫千代治

告岡山縣人
今般同縣出身の有志相圖り岡山人會設立の件に關し來る十二月二日午後正五時より國民農校內於て相談會相催し度候間御賛成の諸君は至急左記の處へ御申込み相成度此段謹告候也
發起人
三浦原
申込所
藤三七七郵函八九七

大陸日報

極東の列強海軍は如何

(一)

極東の列強海軍は現時如何なる狀態にある歟、國家的勢力を極東に保持せんとする歐米列強の海軍力は果して如何なるもの歟、劉下最も興味ある一問題である、抑も歐米列強の海軍國が稍や多數の艦艇を極東に派遣するに至たのは日清戰役以後の事である、勝て獨逸が膠州灣を租借し同地を根據地として海上武力の發展を實現して以來英國も亦海上權力の均衡上之れ相當する艦艇を威海衛に廻航したが同國は日露戰役結了後再び其有力の戰艦を本國に盤遊せしめた最近調査に係る極東の列強海軍勢力及び艦船所在は左の如くである

▲英國　威海衛を根據地として目下極東に在る同國艦艇の總數は三十餘隻で甲裝巡洋艦三隻、巡洋艦三隻他は砲艦、河用砲艦、海防艦、驅逐艦等キング、アルフレッドは近々本國へ廻航の上ミノトーアと交替の筈である艦艇の總噸數は眞正の海軍勢力を代表する上に於て無意義であるから玆には畧し艦艇の所在を記せば

支那艦隊司令官　ラムトン中將

△露海軍　驅逐艦ヴヰラゴ外五隻（外は同艦種を指す）

△上海方面　砲艦ナイチングール外一隻

△巡洋艦アストレア一隻△河用砲艦ゲール外三隻

△香港以南　裝甲巡洋艦クント一隻△砲艦クリオ隻△河用砲艦サンドバイパー外一隻△驅逐艦タク外二隻

△航海中　裝甲巡洋艦キングアルフレッド外二隻△巡洋艦フロラ外一隻△砲艦カドマス外二隻△河用砲艦ケーアヘン外二隻

▲米國　米國の東洋艦隊ともいふべきものは米國太平洋艦隊中に包含せられマニラを根據地として太平洋第三艦隊と稱して居る目下極東に在る艦艇二十隻で裝甲巡洋艦は一隻もないが巡洋艦は六隻を派遣してある太平洋艦隊中の第一、第二艦隊八隻は九月五日桑港を拔錨し一目下航東の途に在る尤も該艦隊は明春横濱寄港後直ちに回國すべきものは米國太平洋艦隊中に包含せられマニラを根據地として太平洋第三艦隊と稱して居る目下極東に在る艦艇二十隻で裝甲巡洋艦は一隻もないが巡洋艦は六隻を派遣してある太平洋艦隊中の第一、第二艦隊八隻は九月五日桑港を拔錨し一目下航東の途に在る尤も該艦隊は明春横濱寄港後直ちに回國の說あり

●明年度の大藏證券（甘）財政上一時的歲出入の權衡を維持する爲めの大藏省證券は明年度に於て其發行最高額を八千万圓と決定し豫算に計上せり

●徵兵令改正の議（甘）陸軍省には豫て徵兵令改正の議あるが右は文部省の學制改正案ゐ關係する所から之を以て同改正案ゐ提出せらるべし

●三種郵便規則改正（甘一日）第三種郵便物認可改正規則は廿日の官報を以て公布されたるが其要旨は左の如し

（一）第三種郵便物の認可を受けたる定期刊行物の發行人ゐ對し其差出郵便局各届出義務を負擔せしむること乃ち從來は規則上にて此明文なく從て過怠者に對する制裁を加ふる能はざりしが今回は右の明文中より規則違反の場合は其認可を取消すことゝなせり（二）認可手數料納付方法を改正したり乃ち從來の認可願書には可成高額の切手を貼付差出さしめたるも今回は無貼付の儘差出さしめ愈よ認可差支なしと決したる上ゐて納付せしむることゝなせり（三）認可を受けざる刊行物にして認可を受けたるが如き体裁を裝ふものに對しては發行人を百圓以內の罰金ゐ處することゝなせり

●賣藥規則改正否認（甘一日）近時賣藥規則の改正を傳ふるものあり爲めに當業者間に恐慌を惹起し居れるが當局者の語る處に依れば右は全く事實無根にして從來政府は再三該規則の改正を試みたるも醫師側及び賣藥業者双方に滿足を與へんとするは頗る至難の事に屬し何れも成案を得るに至らざるを以て當分改正を行はざるに決し只だ今後願出の賣藥認可に就て嚴密なる調査をなす事と爲りたる由

●豫算內示期一說（甘一日）明年度豫算案は本年も多分十二月十日前後兩院重立者ゐ對して內示さるべしとの說あり

●明年度の大藏證券（甘）財政上一時的歲出入の權衡を維持する爲めの大藏省證券は明年度に於て其發行最高額を八千万圓と決定し豫算に計上せり

●徵兵令改正の議（甘）陸軍省には豫て徵兵令改正の議あるが右は文部省の學制改正案ゐ關係する所から之を以て同改正案ゐ提出せらるべし

●三種郵便規則改正（甘一日）第三種郵便物認可改正規則は廿日の官報を以て公布されたるが其要旨は左の如し

（一）第三種郵便物の認可を受けたる定期刊行物の發行人ゐ對し其差出郵便局各届出義務を負擔せしむること乃ち從來は規則上にて此明文なく從て過怠者に對する制裁を加ふる能はざりしが今回は右の明文中より規則違反の場合は其認可を取消すことゝなせり（二）認可手數料納付方法を改正したり乃ち從來の認可願書には可成高額の切手を貼付差出さしめたるも今回は無貼付の儘差出さしめ愈よ認可差支なしと決したる上ゐて納付せしむることゝなせり（三）認可を受けざる刊行物にして認可を受けたるが如き体裁を裝ふものに對しては發行人を百圓以內の罰金ゐ處することゝなせり

●賣藥規則改正否認（甘一日）近時賣藥規則の改正を傳ふるものあり爲めに當業者間に恐慌を惹起し居れるが當局者の語る處に依れば右は全く事實無根にして從來政府は再三該規則の改正を試みたるも醫師側及び賣藥業者双方に滿足を與へんとするは頗る至難の事に屬し何れも成案を得るに至らざるを以て當分改正を行はざるに決し只だ今後願出の賣藥認可に就て嚴密なる調査をなす事と爲りたる由

●豫算內示期一說（甘一日）明年度豫算案は本年も多分十二月十日前後兩院重立者ゐ對して內示さるべしとの說あり

●徵兵令改正の議（甘）陸軍省には豫て徵兵令改正の議あるが右は文部省の學制改正案ゐ關係する所から之を以て同改正案ゐ提出せらるべし

日本近信

買ても引合はぬ電車

▲政府節の計算　は東鐵親株一株當り五朱利八十五圓として總額七千六百万圓內外の買收價格なりとの事なるも市有後東鐵現時に倍する乘車貨を得るの見込なきゐ於ては到底市債利子の支辨をさへ爲す能はず況して東鐵側は決着直段を九十圓と內定し居る模樣なれば價格協定は兎も角政府の認可を得んことは勿論中々難事なるべし

▲大株主多數の意見　四朱三厘い配當率なりしさへありて東鐵株にては多年喰込の姿なる處へ一株の時價八十一圓位ゐては迚も應ずる勇氣なしさりとてまた値上も出來ず此儘永く往生するよりは買收せらるゝ方優れるが故に時價八十五圓位なれば折合たしといふ大株主多し之より推せば利慾一點張りの株主は五朱九十五圓を理想相場と自認し居れるが如し

▲成功六分失敗　四分市有運動者の一人は政府の認可制限程度と價格協定の前途とを照し合せて成功六分失敗四分と觀測し居れるが與

廣告

◎ときは床 ◎ときは湯

バウエル街二三七番地

馬の賣物

小ベンダ街大北鐵道館（南京町）

大北運送會社

でんわ四〇五、六〇五

▼關根旅館

館主　關根勇五郎

バウエル街三五五

（電話エー四三六一郵函六一〇）

即御料理

バエル街二三七

『電話』二九一四

ときわ

はる子

はや子

玉代

開業廣告

▲理髮床 ▲玉突塲

馬塲元助

バウエル街元同志倶樂部跡

和洋雜貨食料品

ユキスプレズ

晚香坡市バウエル街四五

郵函 五三　電話 元五

堀善商店

石碑、圍ひ石

等の据附に至極廉價に貴需に應じ候用材は當州產又は輸入石何れにても御好みに任せ候

晚市ウエストミンスター街第十六街の角

パターソン、エンド

チヤンドラー

（電話四六六三）

Patterson & Chandler

內外雜貨書籍類一切並に製菓卸販賣

バウエル街四三七

でんわ六〇

郵函五七五

鈴木商店

海陸物產委托問屋 花蔭食料品直輸商

神戶海岸六丁目

泉德商店

（電話 Ikuteku Kobe）

米國鹽鮭輸入の季節と相成り候に付大多數御送荷願度候特別の注意を以て取扱ひ可申候

再び開業

一厨の勉強一厨の倍奮の御引立を乞ふ

バウエル街三五五

九州洋食店

隣根旅館下層

移轉廣告

今般都合に依りバウエル街の新築二厨樓なる二百廿二、廿四、廿六のホール、ビルデングを借受けより移轉し一厨の勉強を以て營業可致候間倍奮の御愛顧を願上候

十月一日

筑豐館

館主　宮崎彥市

電話二七三三

尙ほ婦人洋服裁縫所も同所ゐ移轉致すべく候

裁縫師　宮崎てる

御旅館大北館

停車場よりも埠頭よりも至つて近く且つオートモビルにて御送迎可仕候何卒御投宿の程希上候

シアトル市南第五街二二六

砂田利三郎

（電話インデ五二一八）

早川洋服修繕所

町嘸　確實　迅速

美府ブランチヤード街一二一九

主任　熊谷泰治

同フラート街八〇〇

早川二朗

洋服裁縫並びお修繕一切仕候

奧樣とれ鍋どんの問答

奧樣とれ鍋や近頃大層コックが上手に成つたねー

下女とれ鍋オホ……奧樣左樣ではゐ座いません近頃正上印の醬油を用ゐますので其れで總てのものが味能く出來ますの正上印醬油は大層ゐいですね

福引券付（正上印）醬油賣出し廣告

醸造元　下總佐原町　加瀨庄治郎

一樽に付　金貳弗六拾五仙

第一等　拾四金婦人用金時計　一個

第二等　拾四金婦人用指輪　一個

第三等　拾四金製ブローチ　一個

第四等乃至拾等迄　洋傘　一本宛

品景

ウエストミンスター街

代理店　大河原商店

【電話三八二五】【郵函一三八五】

遠隔の地よりの御注文は着金次第に御送り可申候但し運賃は御自辨の事

銀行事務

執務時間　午前九時ヨリ午後六時迄　土曜日午後九時迄

日本送金　當座預金　貸附　日貨兩替

定期預金　荷爲替　貯金　チエック引換

日加合同貯蓄株式會社

商事受托　撮鮭　撮鱒　依托販賣

米穀　麥粉　木材買附　加奈太バンクーバ市バウエル街

取締役　田村新吉

The Japan & Canada Trust Savings Co., Ltd.

333 Powell Street, Vancouver, B. C.

P. O. Box 150

Phone 133

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD.

PHONE 839　VANCOUVER, B. C.　P. O. BOX 736

シーピーアール鐵道人夫募集

日當弗五十仙より壹弗六十仙

外ゐオーバタイム澤山あり

並ゐインシン磨き募集

御望の御方は續々御申込ありたし

晚香坡市ベンダー街九四四

日加用達株式會社

晚香坡市バウエル街三六〇

電話　八三九

郵函　七三六

申込所　同　支部

（電話　三九七）

復讐開取 二代鏡

桃川燕林講演

『第十一席』

鳥の聲に初右衛門は　初『コレ此の野郎ども夜が明た早く太左衛門町へ行て庄九郎を呼んで來て呉れ何を愚圖〳〵して居るんだい　朋『親方さん今帶を締めて居ります　初『野郎帶を解て寢たのか今夜は寢るさせやアがつて　庄『昨夜九ツ過に事はならんといツとくふ乃公の腹の中を察して呉れ獨り娘が家出をして寢て居られるか馬鹿野郎ざまアガリと朝から張倒され閉子山は不承〳〵ふ　朋『今往て參りますど當る所がないゆゑふ角の柱を殴つたが却つて自分の手が痛なくらゐ今夜へ出やうとする向ふから參りましたのが武守庄九郎夫と見るより　朋『御行司さん今貴郎の處へ迎ひに往く所でございます　庄『ウムさうか兄貴は大層怒つてるだらう　朋『何ぢや知らんが俺共でもしたやうに娘が居なくなつたの氣に入らんのといふて若い者は頭を張れづくめでございます　庄『困つたものだなモー宜い乃公が來たから奥へ往つてさういへ　朋『ハイ畏こまりましたど貴儘奥へ往て見ると布團の上ゐ大安座銀の俵張りの煙管で煙をスパ〳〵吸で居たが　初『此の野郎まだ往かんのかエ　朋『今途中で御行司に出ゐ攝りまして一足先へ歸つて來ました直に御行司が出でになります　初『ナニ庄九郎が來たかアノ野郎もうダ大方梅の阿魔が昨夜行たに相違ない行つたら行つたど夜中でも一寸云ふて遣したら此んなゐ心配はせんものを何しもコレも乃公に心配はかりさせやがつてど腹を立て居る所へ　庄『ヤア已に早う　初『何が早いんだエ早いと云ふのは早ゐ寢て早ゐ起た人に云ふ言葉ぢやナ俺ア昨夜座つたきり寢ぬ者が起ると云ふがあるかい　庄『何をそんなゐ怒つて居るのだ　初『怒りもするワイ十六十七ゐなるまで育て上げた梅が家出をしたのに笑つて居られるかエ汝も汝だ何故た梅が行つたら此の庄九郎ゐ任して置て下せエ　庄『夫アの來りやアど直に知らして來るはづだが私の所ろへは全たく來やアせん　初『エーッた主の所へ往ねへのか　庄『ウムた梅はの下の橋から身を投て死んで終つたは　初『エーッた梅が死んだのか夫アどうぞ宜い鹽梅ゐして呉れたが宜い丁度野郎共を連れて二三日中に播州の姫路明石を打廻し大晦日までにやア歸つて來るゆゑどうか何分賴んだぞ　庄『そう事を譯て云つて呉れたので私も嬉しいし梅も嘸嬉しからう雛助との對面は年が變つた春の事にしやうから此方も道中大事ゐして暮れの二十日頃には是非戻つて來なさるが宜い　初『れ主は播州旬力へ往かないやうだなア　庄『私も身体が悪いゆゑ疾から港の親方へ斷はりを立て置たそんなら兄貴出立までにやア又來るが早く歸つて二人を善こばしてやるゆみ是で暇をしますせエ

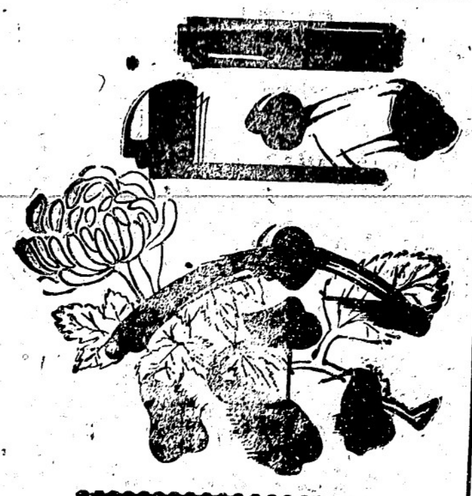
○又々移轉○
諸件代書
墳墓建設請負
ウエストミンスター街一一九
淺野五明 事務所
電話三九八二 郵函一一〇

新築三階家
Hotel Ikeda
245-251 Powell St.
Vancouver, B. C.
Tel R1361-4229
貸ルーム 特別安價
晩香坡市パウエル街二四五
池田旅館
電話（R二三六一）四二二九
池田久次郎

總て勞働口迅速周旋 瀧車、瀧船切符取扱
館主 池田久次郎
塲球（一六三一）遊球（R二九二二）
砂砂砂砂
高（電話）

男女 洋服裁縫（電話三九七）
バウエル街四一七
芦川助次郎

特別大勉強
あめ菓子製造販賣
和洋雜貨食料品一切
晩市パウエル街五六八
電話エル四二八一
鳴瀨商店



晩香坡市バウエルー街二〇五
日進合資會社
電話 二三二〇　郵函 一八九

P. O. BOx 629　Phone 2848
J. KORENAGA
15 Cordova St., E.
Vancouver, B. C.
日本製鮭網各種
日本製木綿網各種
英國メキシコカリホルニヤ 產食鹽
晩香坡市東カドバ街一五
直輸出入委托販賣各食料品
商是永壽吉
電話 二八四八（自宅 二五二）（郵函 六二九）

◉內外食料品一切
◉日本大工道具一切
◉陶磁器竹漆器類
◉刀劍類
◉宇治銘茶各種
右卸小賣仕候尙各位の御便利の爲日本內地へ御注文品は何品に不限多少を論せず迅速御便利に取扱申候間多少に不拘御用仰付被下度候
晩香坡市パウエル街三三三
神戶屋
（電話二四三三 郵函五七九）

WOOD VALLANCE & LEGGAT LTD
8to12 Cordova St. 23to29 Hastings St.

日本人諸君に謹告す
ストーブいろ〳〵
キャンプ向の品は
何でもあります
晩香坡市カードバ街八、十二、
ヘスティングス街廿三、廿九
ウッドバランス
商會

旭屋旅館
當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周旋瀧船瀧車切符の取次可仕候
バウエル街二七〇
郵函 八八五
でんわ 二〇六七
谷口熊太郎

寫眞撮影の依賴み應す
晩香坡市キーフワ街八二八
利根川
室內寫し每月一回出張
出張所 サッパートン日本敎會裏手小杉方

總て勞働口迅速周旋 瀧車、瀧船切符取扱
館主 池田久次郎
高（電話）

晩香坡市バウエル街二〇五
日進合資會社
電話 二三二〇　郵函 一八九

ウエストミンスター街一一九
淺野五明 事務所
電話三九八二 郵函一一〇

シアトル欄
支社（南第七街五一五番ホテル
（ハドソン電話エル二三四
主任　山田　鉾牛

論　議（十二月十七日）

●十八階の大建築物

紐育州シラキユース市の大資本家エル、レー、スミスといふは夫のスミス、タイプライター會社を始め銀行鉄道運輸會社等數個大會社の社長を勤め居る者なるが今度四百万弗の大資金を以て當市第二街のジエンハソン街の北角に十八階の鋼鐵骨煉瓦造りの一大家屋を建築すべき事とし目下設計中の由なるが同氏は當市に於て五大建築物を所有し居るものなりと盛々此大家屋が落成せし時は蓋しロツキー山以西に於ける最高建築物ならんと

●酒舗減少されん

ベリングハム市に於ては是迄四十八軒の酒舗營業し居りしが今回當州發布の法令として釀造場及び卸賣店は小賣店を營む事を禁ぜられたるに付右の内十五軒は之に抵觸するより來十二月三十一日限りにて閉鎖すべき旨布達されたる由

●四分間の談話料六千弗

北極探檢家として雷名を世界に轟かしたるドクター、クック氏は此程紐育の書籍機會社の請ふ由り僅かに四分間の談話をレコードに吹込みたるに對し其報酬として勿體六千弗を取得せるが之は同會社にて是迄に支拂ひし報酬の最高額の由にて夫の有名なる歌曲家カルソーは一曲の吹込賃二千弗を得又プライアン氏は一レコードに就き百弗を得たる位なるが今度クック氏は一分間一千五百弗の割にて四分間の談話料六千弗とは隨分高き報酬といふべきなり

●昨日の市場の景況

來る二十五日の感謝日も段々近寄りたれば市場にてはターキーの着荷を待ちつゝあるも中々に來着せず荷主は先づ今日の處ろ今週末か來週末は引締め居るものゝ如し左れば値段も一向下落の見當なく卸賣は一斤二十四仙位の處ろなりポテートーは十六封度入一袋に付一弗二十五仙位の處ろなりも荷主はホワイトリバー附近に於ける寒氣と域は洪水との恐れあるを以て積出せしものにて暫らく當市内に貯藏し置き相場に由つて手離すべき樣子なり昨日當市場に着荷せし物は前記の十六列車のポテートーと三列車のアップルと一列車のオレンヂと二列車のバナヽ及び千七百四十三パケーヂの雜品等なり

●菓狐ひの大流行

狐鼠泥がホテルのルームへ忍び入る事實に甚だしく少しく不注意の客人は早速してやらるゝ事なるが先日もメーン街の帝國ホテルへアラスカより歸り來りし愛媛縣人井上某が宿泊し居りて朝起きて寢衣の儘便所へ行きし瞬間に時計や指環やピンや現金八十弗等總て價格ある見積つて六七百弗許の物を盜まれたり又昨夜二十一街の白人住宅にては留守中に現金六弗と剃刀一挺とを又東バイヤ街の某白人方にては衣服一着を無斷頂戴されたる由皆さん御用心〳〵

●昨日午後八時寒暖計四十度

廣告

御得意樣へ
田中六彌　電話四三九八
先頃來九万の隣りなる新築家屋造作中の處今度彌よ出來上り候に付去る九日より一層大勉強を以て開業仕り御得意樣の御需めに應じ申候間倍舊御引立あらん事を伏して奉希上候
魚類一切　青物類　かまぼこ
バウエル街二百六十二番

移轉廣告
今回都合上
パウエル街三四五
前岡旅館
バウエル街三四五
▲日本美術雜貨食料品販賣
▲貸しルーム
▲勞働口周旋
ナヽイモ市コンマーシャル街四四號（郵函五　五）
上野商店

S. UENO
Nanaimo B.C.
P. O. Box 515

K. MIYAKE
P. O. Box 102
Duncans B. C.

▲和洋食料品及魚類販賣
▲宿屋業並に勞働口周旋
右誠實懇切お營業仕候間同胞諸君御引立を奉希上候
ダンカンス市ガバーメント街（郵函一〇二）（電話四二）
三宅喜之助

移轉開業
アレキサンダー街
元宮崎旅館跡
一富士
會員に限り領事館諸願届の手續其他雜務の依賴總て無手數料にて取扱ふ
執務時間午後一時より三時迄
加奈陀日本人會
バウエル街一〇三

開業廣告
今般左記之處に於て何卒御引立の程伏て願上候敬白
晩市バウエル街一二一四
高知旅館
館主　志賀宅馬

移轉廣告
今般都合上十月廿一日よりバウエル街三八二田村銀行の隣へ移轉致し一層の勉強を以て雜貨商相營み候間何卒倍舊御引立の程奉願上候
バウエル街三八二
ますや商店

●理髮業
九月廿一日より開業
清潔にして
町嚊御試しあれ
滋賀縣人
宮川留次郎

●安藝丸
十一月廿三日出帆
晩香坡宿屋
組合

日本郵船會社
横濱、神戸行切符販賣
（ツキトリヤ行切符付）

一御めし　一看品々
一生そば　一うどん
一しるこ　一ぞうに
すし品々　大福餅
御祝餅ちんつき
ようかん製造卸小賣
バウエル街三五九戎屋旅館向側
や　梶木店　電話三八二七

●太陽。文藝倶樂部實業之日本。大平洋婦人世界。英語世界中學世界。女學世界大阪滑稽新聞
◎賣藥一切（賣藥に限り郵稅不用）
バウエル街三五七
内田書籍店
S. UCHIDA
357 Powell St., City.

電話二四二六
バウエル街三五八戎屋旅館第一、第二號室
醫士　木下德太郎
（郵函……四五〇）

葬儀一切取扱
ウエストミンスター町六二
アームストロングエドワード
葬儀社
Armstrong & Edwards.
620 Westminster Ave.
Phon 1390 Vancouver B C

呉服及具類一切
家（直段種々）
日本人方の御來店を待つ
グランビル五七五電話五四一
ゴールドン
ドライスデル
Gordon Drysdale ltd
575 Granville St. City.

●服地新拵澤山着荷●
晩香坡市ウエストミンスター街二二五
田鍋洋服店
●迅速叮嚀本店特色●
同街同番地
だるま床
高等西洋風呂

M. Furuya Co.
Phone 1811
46 Hastings St., W.
P. O. Box 934
Vancouver, B. C
雜貨食料品
直輸出入卸小賣
古屋商店
バンクーバー支店
器械搗純良精米（西（ステング街四六）郵函九三四…電話八二二）

●金員貸與
●歸化証下附請願手續
●法律事務
●對白人交涉事件
例へば鐵道若くはソーミル就働中負傷したる場合其の原因に依り千五百弗までの損害賠償金を請求するを得其の他此の種の對白人交涉の依賴に應ず
●新たにヘレングライセンス御入用の方は御來談あれ下附請願代辯の依賴に應ず
永尾事務所
（電話）三八八六
パウエル街一〇三

●冬服及靴類着荷
●特別大勉強◎
バウエル街二一八
日英商會
石崎常吉
宇井兵造
（電話一六〇〇）

●諸工事請負
（郵函二三）
東洋負會社
（電話二五五八）

理髮店
取扱叮嚀
貸しルーム
室内清潔
玉突場
あります
晩香坡街電話三百四〇八
バウエル九一四
中川床

廣嶋屋旅館
鐵道、材木、ソーミル其他勞働周旋
食料品販賣
日本行郵船切符取次
其他萬事御便利相計り可申候
アレキサンダー街二三〇
麹販賣仕候
佐藤茂平
（電わ一六一七番（郵便函五八〇番）

▲▲▲

活動と靜止

（二）　清香

男子が世に立つも事を爲さんとせば宜しく前後を思慮して悠々として澗歩し山崩れば崩れ、家倒るれば倒れと云ふ度量なかるべからず之に候、而して此の度量は沈默靜思ふよりて初めて得らるべきものと存じ候

日本人の缺點は此の悠々迫らざる度量、謂はゝ丈夫兒的氣度の無き事と愚考致候、先づ外觀上よりこれを證せんか、左視右顧常ふ眼は動いて止まず、足は常ふ浮足にて腰は落付かず、沈着なる處無し、更に之を内觀的澄左を察ぐれば眞目前の利利にのみ敏捷にして少しく永遠の計策ふ缺けば決斷し兼ね且つ實際上に於て遠大確乎不拔の志操の上ふ立て手腕を揮ふ事能はず、候、メエテルリングの多辨は銀の如く沈默は金の如しの言、誠に意味あるものに候平常多辨の者は如何程澤山を申しても効果少く、平常沈默を守れる者の口を開けば信用さるゝ事實はよく道般の理を明かふ證明するものに候、下らない仕事を澤山するよりも完全なる立派なる仕事を唯だ一つ爲す方よろしかるべく、二兎を追ふて一兎を得ずの俗諺面白からずや、世の小才子小策士小智者にならふて小成を希ふ事勿れ、鼓舞堂々、悠々迫らず天下の公道を濶歩して進み以て大器晩成を期さば必ず見るべきの生涯、價値あるの生涯を送り得可くと存候、暮れなばホテルに憩ふて直に翌日の備へをなせ、其れ盡夜兼行の如き無理は永く續け得べきものふ非ず、よし挽續し得るも後遺にホールドアップに逢ふて元の木阿彌と變る事もあり、靜かふ客ふる人ふ間違なきのみか、能く不平と煩悶とを撥すにて候、視よ落付ける人の容貌は溫和にして剛性の人無きを、之に反しガツ〳〵した人は常ふ間違あるのみか、怨ちふ怒り、怨ちに笑ひ、怨らふ憑む、此な事は仕事は一に爽ざるものと存じ候之を裏するふ世渡りを爲す上に靜止は活動と相俟つて大に必要なる事と存候、時ふ我が敬愛する移民地青年に希望致候

（終）

兩中旅行の一週間

『四』　ゼー、エム生

八日午後二時シー、ピー、アール機橋より滊船シテー、ナ、イモ號に乘じてナ、イモに向ふた、船中ヴイクトリアで知合になつた清國學生李梁ふ邂逅した、彼はビクトリアの高等學校を卒業した一青年で英語は流暢に話す、風采も一見支那人と覺へぬ程で今はナ、イモ市で洋服仕立業に從事して居るそうで、歸る中途である、船中の無聊を遣るには屈強の友を得たので大枚一弗を張込みでルームを購ひ、李梁を誘ふて閑談ふ時を移した、恰も點燈時分に船はナ、イモの棧橋に到着した、不相變に細雨瀟々として至る、不愉快極まり無し、直に行李を提げてパステオン街のテンペランス、ホテルに投じ夫れより同伴の李梁の店に赴いて晩餐の馳走を受けた、食后コンマーシャル街にある上田佐太郎氏の雜貨店を訪ふた、佐太郎氏はヌエナスの中嶋熊吉氏の店員として働き居る事前後八年間漸く昨年春頃よりナ、イモふ一小店を開き今は獨立經營である、年齡未だ二十五六で獨身の自炊生活を爲しつゝあるので、店員の佐藤某相扶けて業務ふ勵んで居る、余は兩氏と暖爐を圍むで地方の商況を聞いた、同店はナ、イモ唯一の同胞商店にして地方に働ける同胞者の食料品を販賣する外に白人顧客を相手に美術品を販賣して居る、又た佐太郎氏は同地方に土地三ロットを所有して今將に永住的の根據を据へつゝあるのである

雜錄

シンヂケート

『二』　海王星

第三義は同一事業を營める企業家が相互に無益の競爭を避け其利益を確保せんが爲に聯合したる團體をいふのでもつて獨逸ふては『シンヂカート』と稱し又た『カールテル』とも云て居る、米國での所謂『コンビネーション』と同一の意義である

▲吾輩は晩市の青年諸君の怪氣焰を常ふ田舍に居て見て居るものであるが此頃の樣に聞くに堪へぬ下劣な記事を見ると何とも云へぬ一種の嫌な氣持になる少しは愼んでもらい度い毎日午後になると妻の奉公して居る家の廻りをブラ〳〵して歩いた元の事を忘れるなよ（龍々生）▲怪事起るフエヤビユーの一隅ふ少女誘拐の疑獄將に起らんとすあゝ娘を持てる母！は娘の品行を常ふ監視すべきぢやが母が娘を監視するの資格なきに至ては（醜ゴー生）▲汝悔改めよ偉大なる神の力を恐るゝ處なくんば汝は遂に惡魔の男妖魔の婦と化せん恐れよ人の前恐れよ社會の力神の力を（一信徒）▲戀せりと思ふ人は他に嫁いであらず戀へる人は今去つてあらず吾れは痛み多き人生の波路ふ倒れんとす（愚感兒）▲獅山君！自己を離れて何處に批評ありや文藝ありや自己を客觀視するに云ふ事は要するに程度の問題ふして絶對の問題ふ非ず文藝上の自己本位主義を笑ふ君は自からを笑ふものである（散葉生）▲妾の結婚して第一ふ驚きましたのは男の如何にも無作法でしまふ事の出來る女は幸也（マの字）▲僕は日本を戀しがる奴の氣がしれないや一日デーウオークすれば三日間遊んで居られるちやネエか此んな氣樂な所が何處にあるヱ（八公）

◎秋　雜　吟◎　錦糸投

たけ狩の手籠は嫁の誇りなり
夕日さす並木歸るや木の子狩
月高く千里の駒も肥ゆる時
士氣充ちて乾坤寒し霜の朝
丈夫の力ためさん夜寒む哉
秋水灣に滿ちて鳴く鷗哉

米國醫學士
内外齒科　森平鎌太郎
バウエル街二四五池田旅館内一二號室
（電話アール一三六一）

内務省許可産婆
免
助産の御依頼お應じ申候
バウエル街三一（二階二號室）
大澤もとゑ

十二日
鰐部朝之助
辱知諸君

大安賣
日本人のた方は是非とも當店へ御出で下さい
晩香坡で一番好いそして一番綺麗な店は當店です
今週中は特別大安賣
御婦人用洋服、下着、コート、帽子、手袋等其他また男子用品一切
西ヘスチングス街二九、三一、三三、三五
スタークグラスゴ　ハウス
Stark's Glasgow House

私儀病氣保養の爲め今春歸國致し居り候所幸ふも病氣全快致し今便の安藝丸にて歸來申し候間此段乍略儀取り敢ず新聞紙上にて辱知諸君ふ御報申候
ヴイクトリア　十二日
鰐部朝之助

S.OKAZAKI
P.O'BOX 82 DUNCANS B.C.

●土地賣買及び通辯
バウエル街二百五十一
小島林之助
堀七藏

食料品一切
和洋雜貨
瀨戸物。大工道具一切
晩香坡市バウエル街二一三
（電話）三五九七
松宮商店
日加運送社

アレキサシダー街三五四
日本人療養所
（電話四三三九）

日本美術雜貨食料品
男女洋服裁縫修繕色揚
下宿及勞働口周旋
右誠實懇篤を旨とし營業仕候間不相變御引立願上候
晩香坡島ダンカンス停車場前（郵函八二）
岡崎茂商店

日加精米所
日加運送店
◎中國上米卸小賣
◎賃搗き仕候
◎味噌醬油卸賣
日本米御買求めの節は「エス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御屆け可申上候
アレキサンダー四七四
日加精米所
日加運送店
持主　酒井鶴之助
御用の節は電話三五六九又は三八二七にて被仰付度候

●貸間あり
晩香坡第一の並ぶ
日本人風呂
藥湯
アレキサンダー街
五色湯

新荷到着
◎鹽鯖
◎鹽鯨
内外食料品一切
青物果物卸小賣
其他當國産の青物果物大安賣致すべく候間陸續御買上被下度伏して奉希上候
バウエル街二一四
電話三三九三
岩本商店

洗濯業
從來よりも一層改良方法を用ひ迅速叮嚀に御用相辨じ申候
ウエストミンスター街三八
大倉洗濯所

寫眞
安いのと變色せざるは當店の特色なり
カドバ街十四番二階
（オイシタベイの二階）
エー、サヴアード
A SAVARD
Cor. Cordova & Carrall St.

平居熊吉
小生儀從來前川商店にて製造に從事致居候處今般都合に依り同店を辭し左記の處ふ於て製造を相始め申候間何分の御引立あらんことを伏して奉希上候
バウエル街四二三の橫町
元前川商店にても取次申候
御注文は西村商店
バウエル街

かまぼこ
かまぼこの
店の特色なり
カドバ街十四番二階
ホワイト
寫眞館

何故皆樣は拙者方へ寫眞を撮るにた出になるかと云へば拙者が廿五ケ年の經驗を有し何時も皆樣ふ滿足を與へるからであります
御存知なき方は試みに撮つて御覽なさい

洋服店
田中
（電話）バウエル街二三五
ミンスター街二四八
ウエスト
ニューのボンベイ製代理店を當地に設置されし諸君の御便宜の爲め今回日本人の會社より委託を受けて本月一日より營業仕候間何卒御愛顧の程奉願上候
洋服は常用にも晩用にも御歌舞伎座にも御出席にも御用向にも御便利の品を取揃へ置候間何卒御來店の上御注文被下度

日本雜信

甚萬便り（十月廿發）

當管通信員報

●日照續雨郡水稻　兩郡に於ける水稻は何所も同じ豊作との聲に洩れず二回豫想の當時迄は慥かに昨年お比して增收の模樣なりしも其後より降り續ける雨に多數打ちたをれて來だ結實充分ならざりしに水浸となり且幾分の害虫を發生せしを以て早稻の如きは多大の損害を受け居れり尤も晩稻に於て右等の被害を幾分免れたる有樣なれば總て昨年より一割內外の減收なるべく被害の甚しきは薩摩種なるが如し神力等は稻々此の被害の少なきを見るとは同地方を視察歸庭せし愛甲縣農會技師の談片なり

●蓙惠盲唖校の修學旅行　蓙惠盲唖學校生徒三十名は十六日南雲校長土橋川田兩教師に引率され九時發の列車にて重富まで修學旅行を試み同所にて一回の運動會を催し十分なる滑遊を試み四時五分發の列車にて歸校せり

●宮の浦の腸窒扶斯　熊毛郡屋久島宮の浦の腸窒扶斯患者は吉武警察醫過日出張檢診の結果異性患者十七名を發見したりと云ふ尚は同醫の報告に依れば增々續出の模樣ありと

●產牛馬組合會　肝屬郡產牛馬組合會は廿日總會を開き組合評議員の任期滿了に付き改選をなす由輔田勵合會副會長は同郡評議長を兼ね居れるが總會出席の爲め十九日午後鹿屋村に出張せり

●柚木代議士の着京　去る十六日東上の途に就ける同代議士は十九日着京の旨電報ありたり

●豫審判事檢事出張　鹿島地方裁判所豫審判事木寺享檢事熊澤藤四郎書記朝隈武五郎の三氏は末吉村殺人事件に付十九日同地へ出張せられたり

●兩警察部出張　鹿嶋警察部警務課詰警部補七彌左衛門、保安課詰警部土屋修一郎の兩氏は佐竹警察部長巡閱に付隨行を命せられ十九日同地へ出張す

廣告

移轉廣告

今回業務擴張の爲め左記の處へ移轉仕り一層大勉強を以て御注文を應じ候間何卒倍儕の御引立あらんことを伏して奉希上候以上

ウエストミンスター街二八上田料理店の下

洋服裁縫店

新井重次郎

謹啓仕候陳者弊店儀今般左記の通り移轉仕候間此段御通知申上候

明治四十二年十一月十日

若林初次郎

觀成總代　江畑源三郎　代總代　大橋助八　友人　若林彌五郎　內田惣次郎　竹中忠七郎　河合傳十郎　多石吉　堀江彌松

拜啓仕候陳者弊店儀今般左記の通り移轉仕候間此段御通知申上候

明治四十二年十一月十日

初儀

若林初次郎

觀成總代　江畑源三郎　代總代　大橋助八　友人　若林彌五郎　內田惣次郎　竹中忠七郎　河合傳十郎　多石吉　堀江彌松

拜啓仕候陳者弊店儀今般左記の通り移轉仕候間此段御通知申上候

明治四十二年十一月十日

若林初次郎

觀成總代　江畑源三郎　代總代　大橋助八　友人　若林彌五郎　內田惣次郎　竹中忠七郎　河合傳十郎　多石吉　堀江彌松

Quong Chin, Jeweller.
7 Pender St. Vancouver, B. C.

裝飾品
金銀細工物一切

弊店は十數年來當地に於て營業致し居り價格低廉にして品質は上等精巧なるは保證仕るべき所に候間本大方の紳士淑女諸君の上陸續御來店の上御賜求あらん事を願上候　敬白

ペンダー街七番
廣珍寶玉舖
（郵函六四六）

醫術開業
內外科婦人科
仙臺醫學專門學校
醫學士
大家武夫
晚香坡市パウエル街二三五
松本旅館第一號室
「電話二二四六」郵函九三六

醫術開業
內、外科　眼科
宮崎旅館第一號室
豫備陸軍々醫
パウエル街
野尻睦男

洋酒各種並にシガー
千八百八十六年開店
ウイリアム
アキユハート
西カドバ街五四
「電話…九五五

電話を御掛け被下候節は日本人店員中地孫市たゞちに御用を辨ずべく候

香村兄弟商會

スウイトキヤフラル卷煙草の中包紙五枚御持參下され候はゝ同じ煙草一個上可申候

晚香坡市バウエル街二六九
電話二一〇　本店

晚香坡市ゴーア街一三〇
電話二一三…郵函二〇　本店

洋服新調は弊店に限る

寺倉洋服店

家道具類カーペット　オイルクロース

何でも月拂にて賣捌申候

ウエストミンスター街
四一六、四一八　電話七七一
ハツチングス　家具會社

料理並にそば

料理は市內一等の美味蕎麥は充分お材料精選多人數宴會は特別勉强

場所は南京町停車場前
室內手廣にして最清潔
日本人諸君は常に歡迎
東ベンダー街二三「二階」

南京御料理
宴新樓

Code Western Union
Cables Kinyu Sha.
PHONE. 2721　270 Powell St.
NIPPON KINYU SHA.

銀行事務

本社事務所は日本郵便支局事務所と接近し居れば日本送金等に最も便利なり

（當座預金　貸附、手形引替　利子附貯金預金　定期預金）

頭取　エー、マキボーイ
重役　是永壽吉
主任　エ、ブイ、ガーデナー

日本金融株式會社

晚香坡市パウエル街二四四
㊥ドレスメーカー
宮崎てる
電話二七二二　郵函一一三五

食料品及び雜貨
パウエル街一二六
池田十七吉

葬式一切取扱
ベンダー街三〇五
グリーンエンドシムプソン
GREENE & SIMPSON
Phone 340
309 Pender St. City.
葬儀社

大勉強寫眞
ウエストミンスター街二百二十八番
有門寫眞館
Y. ARIKADO STUDIO.
228 Westminster Ave
Vancouver B. C.

貴金屬細工
其他一切の金具飾いろ〳〵御注文ふ應じ價段は安く仕事は精巧に御用相辯じ候間御光來被下度候
南京街で御聞になれば直ぐ判り升
ペンダー街二五
ミーウヲー
美和號

美味の日本米御望みの御方は「スター」印に御注意の上最寄の商店にて御買求め被下度候

日本精米所
特主　根來勝之助
醬油卸賣

晚香坡パリス街二四九
電話二五四〇　郵函六四九

和洋雜貨食料品
絹布類化粧品
一切
卸し小賣

特別大勉强
景品進呈
製造販賣

今般業務擴張仕り何品にても一枚づゝ御買上金高手にてかまぼこ一枚づゝ景品として進呈候間陸續御來店の程願上候也

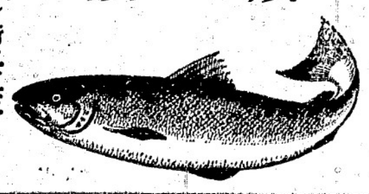
かまぼこ
大勉强
景品
五十仙毎に現金或は切手にて

晚香坡市バウエル街三六九
前川商店

電話三七二二。郵函一三〇六

三階貸ルーム
百段は御面談の上

魚類
青物類



バウエル街二五三
西村魚店

新式燈光

どれが今一番好い燈光かと云へばタングステン式のが最良であるばかりでなく最も安全で据附が容易で一番明かるくて又た長くもつのです

同一の燭光に對しても電流は從來の三分の一で充分です御申込次第社員參上して詳しく實物に就て說明します

電話で御呼び下さるか又は事務所へ御光來を願ひます

事務所及電話番號
瓦斯會社と同樣

The B. C. Electric Railway Co. Ltd.
PHONE 5000

Van. Gas Co., Ltd. Phone 5000

瓦斯の！！益便

晚香坡瓦斯株式會社

料理に瓦斯

バタが欲しいのに態々ミルクを買ふのは馬鹿げて居ると氣の附く御方は石炭の代りに瓦斯をた需めなさい、瓦斯は石炭の粹です石炭から灰と廢棄と煙を引去た熱其ものはつまり瓦斯と同樣です、熱ばかりをた需めなさい餘計なものに金をた拂ひになる必要はありません、瓦斯をた需めになることは卽ち儉約と愉快と淸潔を意味します、社へた出で下さらば詳しく說明も致し溫熱用、料理用に就ての各種類を御覽に入れます

カラグ！ロルイ街　電話五三四七五八

大勉強寫眞
ウエストミンスター街二百二十八番
有門寫眞館
Y. ARIKADO STUDIO.
228 Westminster Ave
Vancouver B. C.

貴金屬細工
其他一切の金具飾いろ〳〵御注文ふ應じ價段は安く仕事は精巧に御用相辯じ候間御光來被下度候
南京街で御聞になれば直ぐ判り升
ペンダー街二五
ミーウヲー
美和號

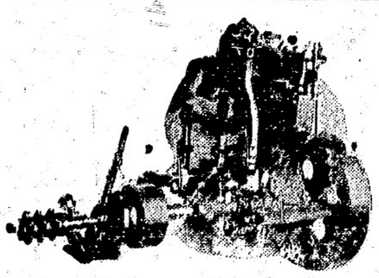
石細工一切
如何なるものにても御需めに應じ最も廉價お調製仕るべく候間御用仰付けの程願上候
バウエル街三八二
福島屋旅館內
福島縣人　高橋熊吉

かつを　大和煮　一罐　二〇

インキ注ぎなしで吸込み付萬年筆指にインキも付かず書宜い事無比代價は大小撰り取り二弗。二弗五十仙。三弗三弗五十仙。四弗五十仙へステング街三二五
タムソン
書籍店

魚類
青物類

バウエル街二五三
西村魚店



イエール、マリンエンヂン

此エンヂンは四輪の物にてシヤー州中他の場所にては建造されず使用容易あしして又何れのエンヂンよりも少量のギヤソリンにて充分なり漁夫諸君の御使用には御便宜他ふ比を見ず大いさは五、十、十五、二十馬力の四通りありて何れも更ふ二割の動力は餘計に發生せしめ得べし

製造所は
ニユー、ウエストミンスター
機械工場

本紙（一ケ月　五仙
一枚　三十仙
定價（六ケ月　貳弗五拾仙
一ケ年　參弗
（郵券代用一割增但一切前金の事）

廣告料
臨時廣告（一行三日以內拾仙
一行一週間同貳拾仙
一行二週間同參拾仙
普通　一ケ月一吋參弗
三ケ月以內同二弗
六ケ月以內同壹弗五拾仙
廣告　一ケ年一吋壹弗
（但二面の特別廣告は普通の三倍）

英領加奈陀晚香坡市ゴーア街一二四番
郵函五五〇　電話三〇六五・三〇二四
發行兼編輯人　山崎寧

The Continental News
Published Daily Except Sunday.
124 Gore Ave. Vancouver, B.C.
P.O.Box 550 Phone 3065 3024
Publisher Yasushi Yamazaki